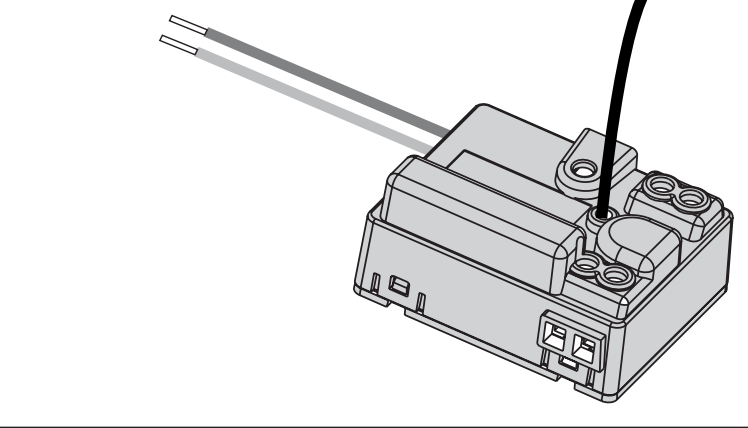


TYXIA 462

Récepteur contact sec impulsionnel
Receptor contacto seco por impulsos
Receptor de contacto seco por impulsos
Empfänger mit potenzialfreiem Impulskontakt
Mikro odbiornik styk beznapięciowy monostabilny
Pulse function dry contact receiver



informations
www.deltadore.com
02 72 96 03 59

DELTA DORE - Bonnemain - 35270 COMBOURG
E-mail : deltadore@deltadore.com

ESPAÑA :
Servicio técnico : 902 12 13 15
DELTA DORE, S.A- Antoni Borja, n°13
Semi-sótano - Local 1 y 2 - 08191 Rubí (Barcelona)
Tlf. : 93 699 65 53 - Fax. : 93 588 19 66
E-mail : deltadore@deltadore.es - www.deltadore.es

DEUTSCHLAND :
DELTA DORE Schlüter GmbH
D-76829 Landau - Fichtenstraße 38a
Telefon: +49 (0) 6341 - 9672-0
Telefax +49 (0) 6341 - 55 91 44
Email: info@deltadore.de - www.deltadore.de

POLSKA :
DELTA DORE POLSKA Sp. z o.o.
ul. KALWARYJSKA 63/1A - 30-504 KRAKÓW
TEL/FAX: +48 12 296 35 84/85
biuro@deltadore.pl - www.deltadore.pl



En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

Devido à evolução das normas e do material, as características indicadas pelo texto e pelas imagens deste documento, não nos comprometem excepto após confirmação pelos nossos serviços.

• Lire attentivement cette notice avant toute installation.
• L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur.
• Avant toute intervention, veuillez couper le courant.
• Ne pas essayer de démonter ou réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition.
• Par souci de clarté, les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes. La norme UTE NF C15-100 et les règles de l'art doivent être respectées. Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directives 2004/108/CE).

• Ler atentamente este folheto antes de qualquer instalação.
• O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas em vigor.
• Antes de qualquer intervenção, por favor corte a corrente.
• Não tentar desmontar ou reparar este aparelho pelos seus próprios meios, pois está disponível um serviço de assistência pós-venda.
• Para maior clareza, os esquemas realizados são para reter no início. Não figuram proteções e outros acessórios exigidos pelas normas.
• A norma e as boas práticas devem ser respeitadas. É necessário que os aparelhos ligados ou circundantes não criem perturbações muito fortes (directivas 2004/108/CE).

• Przed przystąpieniem do montażu należy uważnie przeczytać tę instrukcję.
• Urządzenie powinno być zamontowane zgodnie z obowiązującymi normami.
• Przed przystąpieniem do prac należy odłączyć dopływ prądu.
• Nie należy samodzielnie demontować lub naprawiać urządzenia, należy skorzystać z usług serwisu posprzedażowego.
• Z uwagi o przejrzystość zamieszczone schematy zawierają tylko podstawowe informacje. Nie naniesiono na nich zabezpieczeń i innych akcesoriów wymaganych przez normy. Należy przestrzegać norm i zasad sztuki. Urządzenia podłączone lub znajdujące się w pobliżu nie mogą być źródłem zbyt dużych zakłóceń (dyrektywy 2004/108/CE).

Aufgrund möglicher Weiterentwicklungen von Normen und Produkten sind die in der vorliegenden Dokumentation aufgeführten Angaben und Bilder nur bei entsprechender Bestätigung von uns verbindlich.

Ze względu na zmiany norm i sprzętu, parametry podane w tekście oraz obrazy zawarte w tym dokumencie będą dla nas wiążące dopiero po uzyskaniu potwierdzenia ze strony naszego oddziału.

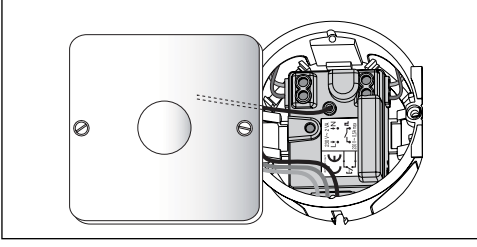
• Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación.
• El aparato se debe instalar conforme a las normas en vigor.
• Antes de cualquier intervención, corte la corriente.
• No intente desmontar o reparar este aparato. Póngase en contacto con el Servicio Postventa.
• Por motivos de claridad, sólo debe tenerse en cuenta el principio de los esquemas. En éstos no figuran las protecciones y otros accesorios exigidos por las normas. Se debe respetar la norma UTE NF C15-100 y las reglas del oficio. Es necesario que los aparatos conectados o cercanos no creen perturbaciones demasiado fuertes (directivas 2004/108/CE).

• Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation aufmerksam durch.
• Das Gerät muss vorschriftsmäßig installiert werden.
• Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
• Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.
• Aus Gründen der Übersichtlichkeit sind die Schaubilder als vereinfachte Darstellungen ausgeführt. Schutzvorrichtungen und sonstiges in einschlägigen Normen vorgeschriebenes Zubehör sind nicht abgebildet. Die Installation muss der Normen und dem Stand der Technik entsprechen. Starke Störungen durch angeschlossene oder in der Nähe stehende Geräte sind zu vermeiden (EU-Richtlinie 2004/108/CE).

• Carefully read these instructions prior to installation.
• The unit must be installed in compliance with currently applicable standards.
• Always switch off the mains before installing or servicing the unit.
• Do not attempt to dismantle or repair the unit yourself ; an after-sales service is available.
• The diagrams provided are simplified for greater clarity.
The protective units and other accessories required by the standards are not illustrated. Standards and good practice must be complied with.
Connected or nearby equipment must not generate excessive interference (directive 2004/108/CE).

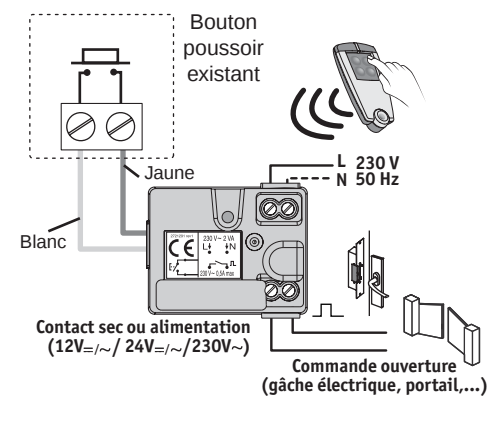
Français

Emplacement / Fixation
Ce récepteur s'installe derrière un appareillage existant (bouton poussoir) dans le fond de la boîte d'encastrement (boîte ≥ 50mm) ou directement dans un boîtier de commande non métallique.
Après avoir raccordé le récepteur (230V, interrupteur), positionnez-le au fond de la boîte d'encastrement et réalisez les associations radio avant de fixer l'interrupteur.
Dégagez autour du récepteur pour l'aération (ex : laine de verre). Attention à ne pas coincer les fils. Faites sortir l'antenne (fil noir) derrière la façade de l'appareillage.

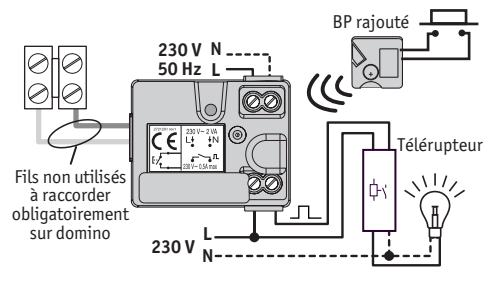


Raccordement
Prévoir un disjoncteur adapté en tête d'installation.
Ne pas rallonger les fils blanc et jaune.

Exemple 1 : Commande d'un ouvrant par rajout d'une télécommande



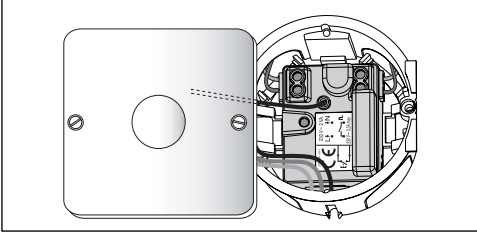
Exemple 2 : Rajout d'un point de commande éclairage (via télérupteur)



Caractéristiques techniques
• Alimentation 230 V, 50 Hz +/-10%
• Isolation classe II produit final monté (interrupteur ou boîtier de commande + produit)
• Catégorie de surtension II
• Consommation : 2 VA
• Sortie contact sec travail : 1A max- 12V ~/- / 0,5A max- 24V ~/- ou 230V~
• Durée d'impulsion 250ms ou 4s
• Fréquence radio 868 MHz (Norme EN 300 220), protocole X2D
• Nombre d'émetteurs pouvant être associés au récepteur : 16 max.
• Portée radio de 100 mètres en champ libre, variable selon les équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)
• Température de fonctionnement : -5 à +40°C
• Température de stockage : -10 à +70°C
• Dimensions : 45 x 38 mm, hauteur 22 mm
• Installation en milieu normalement pollué
• Action automatique type 1.C (Micro-interruption)

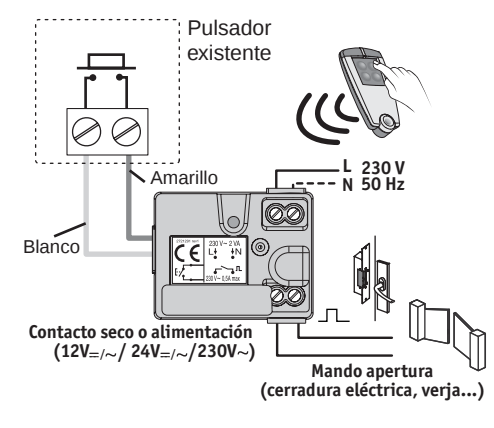
Español

Emplazamiento / Fijación
El receptor se instala detrás de un mecanismo interruptor existente (pulsador), en el fondo de un cajetín de mando eléctrico (caja ≥ 50 mm) o directamente en una caja de mando que no sea metálica.
Después de conectar el receptor (230 V, interruptor), posicónelo en el fondo del cajetín de mando y realice las asociaciones radio antes de fijar el interruptor.
Despeje los alrededores del receptor para la ventilación (por ejemplo: fibra de vidrio). Tenga cuidado de no pinzar los hilos. Haga salir la antena (hilo negro) detrás de la tapa del mecanismo.

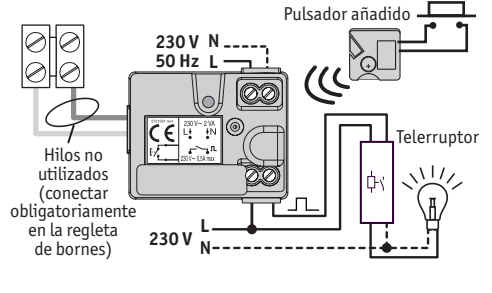


Conexión
Prever un disyuntor de adaptado en cabecera de la instalación.
No alargue los hilos blanco y amarillo.

Ejemplo 1 : Mando de una apertura añadiendo un telemando



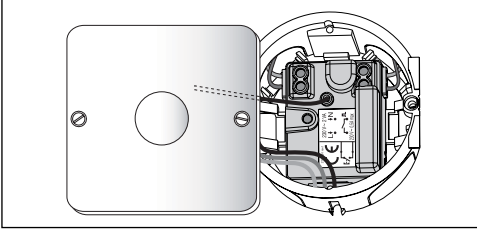
Ejemplo 2 : Añadir un punto de mando de iluminación (via telerruptor)



Características técnicas
• Alimentación: 230 V, 50 Hz +/-10%
• Aislamiento clase II del producto final montado (mecanismo interruptor o caja de mando + producto)
• Categoría de sobretensión II
• Consumo: 2 VA
• Salida contacto seco trabajo: 1A máx.-12 V ~/- / 0,5A máx.- 24 V ~/- o 230 V~
• Radiofrecuencia 868 MHz (Norma EN 300 220), protocolo X2D
• Número de emisores que se pueden asociar al receptor: 16 máx.
• Alcance radio de 100 metros en campo libre variable según los equipos asociados (el alcance puede verse alterado en función de las condiciones de la instalación y del entorno electromagnético)
• Temperatura de funcionamiento: -5 a +40°C
• Temperatura de almacenamiento: -10 a +70°C
• Dimensiones: 45 mm x 38 mm, altura 22 mm
• Instalación en un medio de contaminación normal
• Acción automática de tipo 1.C (Microcorte)

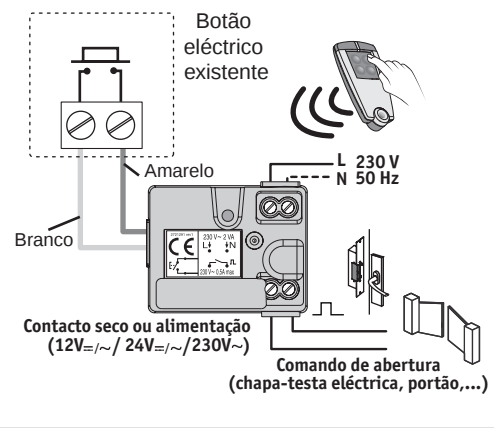
Português

Localização/Fixação
Este receptor é instalado atrás de uma aparelhagem existente (botão eléctrico) no fundo da caixa de encastramento (caixa ≥50 mm) ou directamente numa caixa de comando não metálica.
Depois de ligar o receptor (230 V, interruptor), posicioná-lo no fundo da caixa de encastramento e realizar as associações de rádio antes de fixar o interruptor.
Libertar o espaço à volta do receptor para permitir a ventilação (exemplo: lã de vidro). Atenção para não bloquear os fios. Fazer sair a antena (fio preto) por trás do painel frontal da aparelhagem.

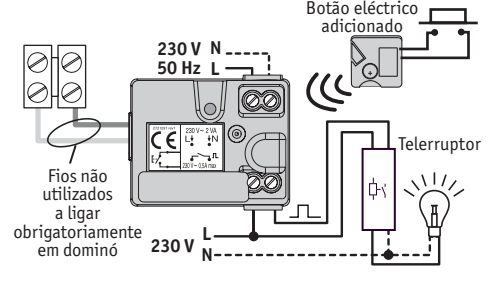


Ligação
Prever um disjuntor adaptado na cabeça da instalação.
Não acrescentar os fios branco e amarelo.

Exemplo 1: Comando de um elemento móvel através da adição de um controlo remoto



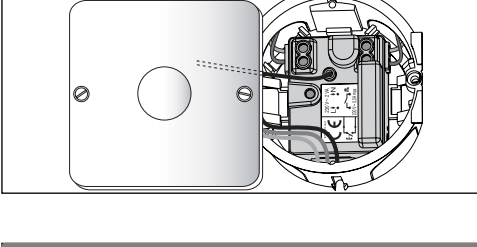
Exemplo 2: Adição de um ponto de comando de iluminação (via telerruptor)



Características técnicas
• Alimentação 230 V, 50 Hz +/-10%
• Isolamento classe II produto final montado (interruptor ou caixa de comando + produto)
• Categoria de sobretensão II
• Consumo: 2 VA
• Saída de contacto seco de trabalho : 1A máx.-12 V ~/- / 0,5A máx.- 24 V ~/- ou 230V~
• Frequência rádio 868 MHz, (Norma EN 300 220), protocolo X2D
• Número de emissores que podem ser associados ao receptor: 16 máx.
• Alcance de rádio de 100 metros em campo livre, variável segundo os equipamento associados (alcance que pode ser alterado em função das condições de instalação e de ambiente electromagnético)
• Temperatura de funcionamento: -5 a +40°C
• Temperatura de armazenamento: -10 a +70°C
• Dimensões: 45 x 38 mm, altura 22 mm
• Instalação em meio normalmente poluído
• Acção automática tipo 1.C (Micro-interrupção)

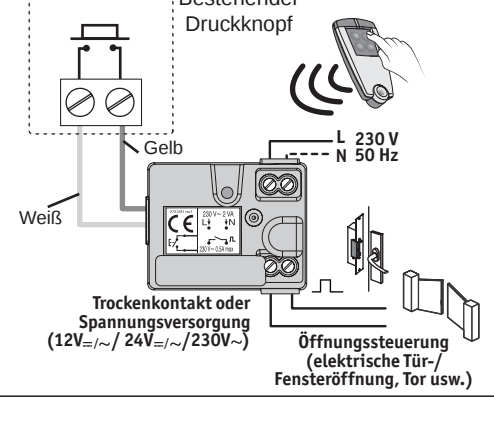
Deutsch

Montage
Dieser Empfänger kann hinter einem bestehenden Taster im hinteren Teil der Unterputzdose (Gehäusetiefe ≥ 50 mm) oder direkt in ein nicht metallisches Gehäuse einer Steuerung montiert werden.
Nachdem Sie den Empfänger angeschlossen haben (230V, Schalter), positionieren Sie diesen an der Rückseite der Unterputzdose und führen die Funk-Zuordnungen durch bevor Sie den Schalter montieren.
Halten Sie genügend Abstand für die Lüftung um den Empfänger frei (entfernen Sie z.B. Glaswolle). Achten Sie darauf, keine Drähte einzuklemmen. Führen Sie die Antenne (schwarzer Draht) hinter der Gerätevorderseite nach Außen.

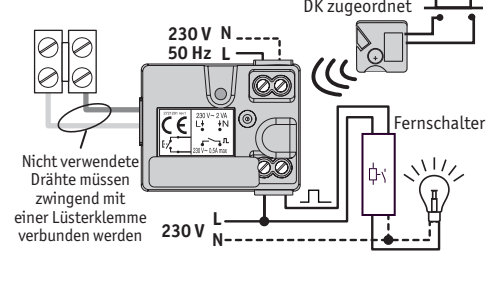


Anschluss
Achten Sie auf eine vorschriftsmäßige Absicherung vor dem Empfänger.
Der gelbe und weiße Draht dürfen nicht verlängert werden.

Beispiel 1: Steuerung eines Fensters oder einer Tür mit einer Fernbedienung



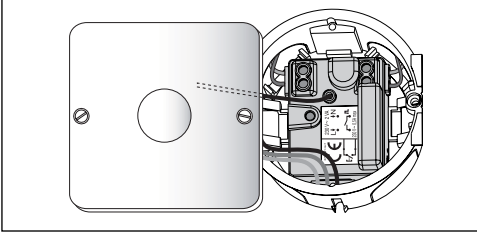
Beispiel 2: Zuordnung einer Beleuchtungssteuerung (über einen Schalter)



Technische Angaben
• Spannungsversorgung: 230 V, 50 Hz +/-10%
• Schutzklasse II montiertes Endprodukt (Schalter oder Steuereinheit + Produkt)
• Überspannungskategorie II
• Stromverbrauch: 2 VA
• Ausgang: Potenzialfreier Kontakt, NC 1A max- 12V ~/- / 0,5A max- 24V ~/- oder 230V~
• Funkfrequenz: 868 MHz (EN-Norm 300 220), Protokoll X2D
• Anzahl der Sender, die dem Empfänger zugeordnet werden können: max. 16
• Funk-Reichweite bis 100 m im Freifeld, je nach zugeordneten Komponenten (Reichweite von der Installation und möglichen elektromagnetischen Störungen abhängig)
• Betriebstemperatur: 0 bis +40°C
• Lagertemperatur: -10 bis +70°C
• Abmessungen: 45 x 38 mm, Höhe 22 mm
• Installation in normal verschmutzter Umgebung
• Automatischer Schaltvorgang 1.C (Mikroabschaltung)

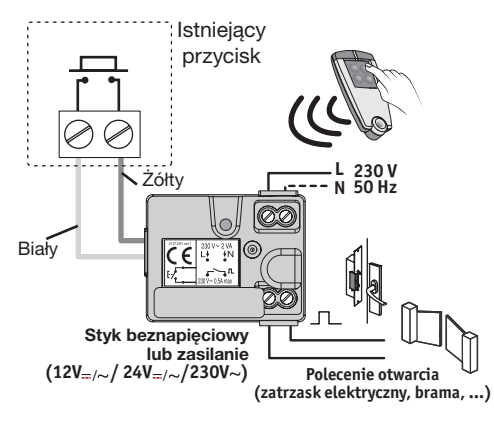
Polski

Umieszczenie / Mocowanie
Odbiornik należy zainstalować za istniejącym urządzeniem (przycisk) w puszcze montażowej (puszka ≥50 mm) lub bezpośrednio w nietemalowej obudowie sterownika.
Po połączeniu odbiornika (230 V, wyłącznik), należy umieścić go w puszcze montażowej i wykonać przypisanie radiowe przed zamocowaniem wyłącznika.
Odsłonić miejsce wokół odbiornika, aby zapewnić dopływ powietrza (np. wełna szklana). Należy zwrócić uwagę, by nie klinować przewodów.
Wyjąć antenę (czarny przewód) za przednim panelem urządzenia.

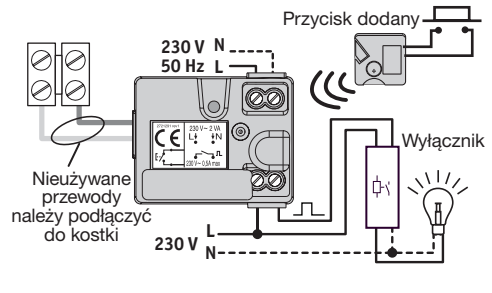


Podłączenie
W początkowej części instalacji umieścić odpowiednie zabezpieczenie elektryczne.
Nie przedłużać białego i żółtego przewodu.

Przykład 1 : Sterowanie skrzydłem poprzez dodanie urządzenia do zdalnego sterowania



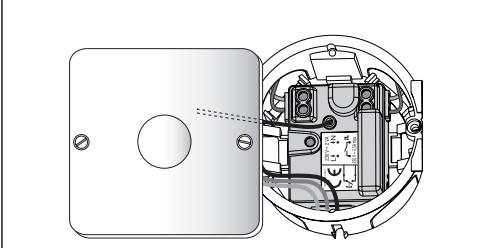
Przykład 2 : Dodanie punktu sterowania oświetleniem (przy pomocy wyłącznika)



Parametry techniczne
• Zasilanie 230 V, 50 Hz +/-10%
• Izolacja klasa II dla zamontowanego produktu docelowego (wyłącznik lub obudowa sterownika + produkt)
• Kategoria przepięcia II
• Zapotrzebowanie na energię: 2 VA
• Wyjście styk beznapięciowy praca: 1 A max- 12V ~/- / 0,5 A max- 24 V ~/- lub 230 V~
• Częstotliwość radiowa 868 MHz (Norma EN 300 220), protokół X2D
• Liczba nadajników, które mogą być przypisane do odbiornika: maks. 16
• Zasięg radiowy od 100 metrów w wolnym polu, zmieniający się w zależności od przypisanego sprzętu (na zasięg mogą mieć wpływ warunki montażu i środowisko elektromagnetyczne)
• Temperatura działania: od 0°C do +40°C
• Temperatura przechowywania: -od 10 do +70°C
• Wymiary: 45 x 38 mm, wysokość 22 mm
• Montaż w miejscu normalnie zanieczyszczonym
• Działanie automatyczne typu 1.C (Mikro-wyłączenie)

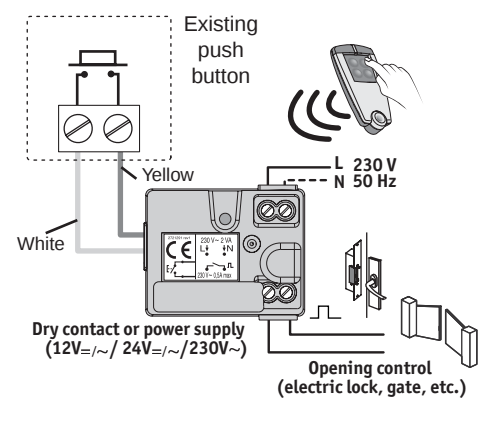
English

Location / Mounting
This receiver is fitted behind an existing appliance (push button) at the back of the flush-mounted box (box ≥ 50mm) or directly in a non-metallic control unit.
After connecting the receiver (230 V, switch), position it at the back of the flush-mounted box and make the radio associations before fitting the switch.
Clear the immediate area around the receiver for correct ventilation (e.g. glass wool). Be careful that the wires do not become trapped. Run the antenna (black wire) out from behind the front of the appliance.

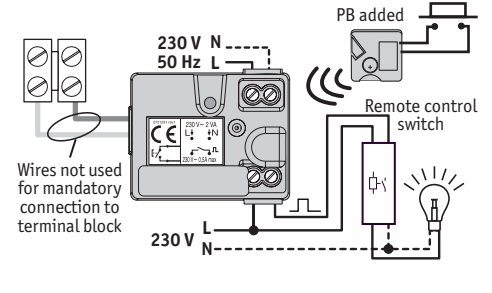


Connection
Suitable electrical protection must be provided at the head of the system.
Do not extend the white and yellow wires.

Example 1: Control of an opening by associating a remote control



Example 2: Associating a lighting control point (via remote control switch)



Technical characteristics
• 230 V, 50 Hz power supply, +/-10%
• Class II insulation for mounted end product (switch or control unit + product)
• Category II overvoltage
• Power consumption: 2 VA
• Operating dry contact output : 1A max- 12 V ~/- / 0.5 A max- 24 V ~/- or 230 V~
• Radio frequency 868 MHz (standard EN 300 220), X2D protocol
• Number of transmitters that may be associated with the receiver: 16 max.
• Radio range 100 metres outside, variable depending on the associated equipment (the range can be altered depending on the installation conditions and the electromagnetic environment)
• Operating temperature: 0 to 40°C
• Storage temperature: -10 to +70°C
• Dimensions: 45 x 38 mm, height 22 mm
• Install in an environment with normal pollution levels
• Type 1.C automatic action (brownout)

Français

Mettre le récepteur en association

Appuyez brièvement sur la touche du récepteur en utilisant l'outil fourni. Le voyant clignote.

Clignotement lent :
impulsion de 4 secondes.

Clignotement rapide :
impulsion de ~250ms

Passage d'un clignotement à l'autre par appuis successifs sur la touche.

Sortie du mode lorsque le voyant ne clignote plus.

Associer un émetteur TYXIA

La commande peut être associée aux touches d'un émetteur TYXIA (micromodule TYXIA 2.62, interrupteur émetteur, télécommande porte-clefs).

Pour associer un micromodule émetteur, appuyez sur les touches 1 ou 2 de celui-ci.

Associer une touche

Mettez le récepteur en association.

Sur l'émetteur, maintenez appuyée la touche concernée pendant ~5 secondes :

- **1** ou **2** pour un micromodule,
-  pour un émetteur de type interrupteur ou télécommande,

Le voyant s'allume, s'éteint puis se rallume à nouveau. Relâchez.

Le récepteur valide l'association par une impulsion.

Vérifiez que l'émetteur commande le récepteur.

Associer une centrale TYXAL

 Délivre une impulsion sur détection (intrusion)

Le récepteur peut être associé à une centrale d'alarme **TYXAL**.

Mettez la centrale en mode Maintenance (voir sa notice) et ouvrez-la.

Mettez le récepteur en association.

Appuyez sur la touche Tester de la centrale.

La centrale émet un bip.

Refermez la centrale et vérifiez qu'une détection intrusion commande le récepteur.

Effacer toutes les associations

Maintenez appuyée la touche du récepteur, en utilisant l'outil fourni.

Le voyant clignote, devient fixe puis s'éteint. Relâchez.

Les associations au récepteur sont effacées.

Aide

?	Diagnostic / Solutions
Vous ne pouvez pas associer un émetteur à votre récepteur	Le nombre maxi. d'émetteurs à associer au récepteur est 16. <i>Si ce nombre est atteint, le voyant clignote.</i> Sortez du mode en appuyant 2 fois sur la touche du récepteur.
Le récepteur ne prend pas en compte la commande d'un émetteur	• L'émetteur n'est pas associé au récepteur. • Le récepteur est resté en mode association. • Les piles de l'émetteur sont usées.

Español

Poner el receptor en modo asociación

Pulse brevemente el botón del receptor usando la herramienta suministrada. El testigo luminoso parpadea.

Parpadeo lento:

impulso de 4 s

Parpadeo rápido:

impulso de ~250 ms

Para pasar de un parpadeo a otro, pulse varias veces seguidas el botón.

El testigo deja de parpadear para indicar la salida del modo.

Asociar un emisor TYXIA

El mando se puede asociar a las teclas de un emisor TYXIA (micromódulo 2.62, interruptor emisor, telemando llavero).

Para asociar un micromódulo emisor, pulse los botones 1 o 2 del emisor.

Asociar una tecla

Ponga el receptor en modo asociación.

En el emisor, mantenga pulsada la tecla correspondiente unos 5 segundos :

- 1 o 2 para un micromódulo,
-  para un emisor de tipo interruptor o telemando,

El testigo se enciende, se apaga y se vuelve a encender. Deje de pulsar.

El receptor confirma la asociación mediante un impulso.

Verifique que el emisor manda al receptor.

Asociar una central TYXAL

El receptor puede asociarse a una central de

Envía un impulso al detectar un intento de intrusión

alarma **TYXAL**.

Ponga la central en modo Mantenimiento (consulte las instrucciones) y ábrala.

Ponga el receptor en modo asociación.

Pulse el botón "Tester" de la central.

La central emite un bip.

Cierre la central y compruebe que el receptor recibe la orden de detección de intrusiones.

Borrar todas las asociaciones

Mantenga pulsada la tecla del receptor utilizando la herramienta suministrada.

El testigo parpadea, se enciende fijo y luego se apaga.

Deje de pulsar.

Las asociaciones con el receptor han sido borradas.

Solución de problemas

?	Diagnóstico / Solución
No puede asociar un emisor al receptor	El número máximo de emisores que se pueden asociar al receptor es 16. Si se llega a esta cifra, el testigo luminoso parpadea. Salga del modo pulsando dos veces la tecla del receptor
El receptor no responde al mando de un emisor	• El emisor no está asociado al receptor. • El receptor sigue en modo asociación. • Las pilas están gastadas.

Português

Colocar o receptor em associação

Prima brevemente a tecla do receptor usando a ferramenta fornecida.

O visor pisca.

Intermitência lenta:
impulso de 4 segundos.

Intermitência rápida:
impulso de ~250 ms

Passagem de uma intermitência para a outra mediante sucessivas pressões no botão.

Saída do modo quando o indicador luminoso já não pisca.

Associar um emissor TYXIA

O comando da iluminação pode ser associada às teclas de um emissor TYXIA (micro módulo iluminação, interruptor emissor, telecomando porta-chaves).

ON / OFF

Para associar um micro módulo emissor, prima as teclas 1 ou 2 desye.

Associar uma tecla

Coloque o receptor em associação.

No emissor, mantenha premeida a tecla cenário correspondente durante ~5 segundos:

- 1 ou 2 para um micro módulo,
- para um emissor de tipo interruptor ou telecomando,

O visor acede-se, apaga-se e depois volta a acender-se de novo. Liberte.

O receptor valida a associação com um impulso.

Verifique se o emissor comanda o receptor.

Associar uma central TYXAL

Emite um impulso aquando da detecção (intrusão)

O receptor pode ser associado a uma central de alarme TYXAL.

Coloque a central em modo Manutenção (ver o manual), e abra-a.

Coloque o receptor em associação.

Prima a tecla Testar da central.

A central emite um aviso sonoro.

Voltar a fechar a central e verificar se uma detecção de intrusão comanda o receptor.

Apagar todas as associações

Continuar a premir o botão do receptor utilizando a ferramenta incluída.

O indicador luminoso pisca, fica fixo e por fim apaga-se.

Soltar.

As associações ao receptor são apagadas.

Ajuda

	Diagnóstico / Soluções
Não pode associar um emissor ao seu receptor	O número máximo de emissores para associar ao receptor é de 16. Se este número for alcançado, o visor pisca. Para sair do modo, premir 2 vezes o botão do receptor
O receptor não leva em conta a ordem de um emissor	- O emissor não está associado ao receptor. - O receptor ficou em modo de associação. - As pilhas do emissor estão gastas.

Deutsch

Den Empfänger in den Verbindungsmodus schalten

Drücken Sie mit Hilfe des mitgelieferten Werkzeugs kurz auf die Taste des Empfängers. Die Kontrollleuchte blinkt.

Langsames Blinken :

Impuls 4 Sekunden.

Schnelles Blinken:

Impuls ~250ms

Übergang auf eine andere Blinkgeschwindigkeit durch mehrfaches Drücken der Taste. Blinkt die Kontrollleuchte nicht mehr, wurde der Modus verlassen.

Zuordnung eines TYXIA-Senders

Der Funkempfänger kann auf die Tasten eines TYXIA-Senders eingelernt werden, z.B. auf ein Funk-Unterputzmodul TYXIA 262, Schalter/Sender, Fernbedienung.

Drücken Sie auf die Tasten 1 und/oder 2 des Funk-Unterputzmoduls/Senders, um dies zuzuordnen.

Zuordnung einer Taste

Schalten Sie den Empfänger in den Verbindungsmodus.

Halten Sie die entsprechende Taste **am**

Sender ca. 5 Sek. lang gedrückt:

- **1** und **2**, für ein Mikromodul,
- **0** für einen Szenariosender (Schalter oder Fernbedienung).

Die Kontrollleuchte geht an, aus und wieder an.

Lassen Sie die Tasten los.

Der Empfänger bestätigt die Zuordnung durch einen Impuls.

Überprüfen Sie, dass der Sender den Empfänger bedient.

Zuordnung einer TYXAL-Alarmzentrale

Gibt bei Meldung (Einbruch) einen Impuls ab

Der Empfänger kann einer **TYXAL**-Alarmzentrale zugeordnet werden. Stellen Sie die Alarmzentrale auf Wartungsbetrieb (s. Anleitung) und öffnen Sie diese. Schalten Sie den Empfänger in den Verbindungsmodus.

Drücken Sie die Testtaste der Alarmzentrale. Die Alarmzentrale gibt einen Piepton ab.

Schließen Sie die Zentrale wieder und überprüfen, dass eine Einbruchmeldesteuerung dem Empfänger zugeordnet ist.

Alle zugeordneten Komponenten löschen

Halten Sie die Taste des Empfängers mit Hilfe des mitgelieferten Werkzeugs gedrückt. Die Kontrollleuchte blinkt, leuchtet und erlischt anschließend.

Lassen Sie die Tasten los.

Alle dem Empfänger zugeordneten Komponenten sind gelöscht.

Benutzerhilfe

?	Ursache / Lösungen
Sie können Ihrem Empfänger keinen Sender zuordnen.	Dem Empfänger können maximal 16 Sender zugeordnet werden. <i>Ist diese Anzahl erreicht, blinkt die Kontrollleuchte.</i> Drücken Sie 2 Mal auf die Taste des Empfängers, um den Modus zu verlassen.
Der Empfänger spricht nicht auf den Befehl eines Senders an.	• Der Sender ist dem Empfänger nicht zugeordnet. • Der Empfänger befindet sich nach wie vor im Zuordnungsmodus. • Die Senderbatterien sind leer.

Polski

Wejście w tryb przypisywania odbiornika

Nacisnąć krótko przycisk odbiornika używając w tym celu narzędzia znajdującego się w zestawie.
Miga lampka.

Wolne miganie:
impuls 4 sekundy.

Szybkie miganie:
impuls ~250 ms

Przejdzie od jednego rodzaju migania do drugiego poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku.

Wyjście z trybu, gdy lampka przestaje migać.

Przypisywanie nadajnika TYXIA

Stewerowanie oświetleniem może odbywać się przy pomocy nadajników z gamy TYXIA (mikronadajnik TYXIA 2.62, nadajnik-włącznik, pilot brelok).

Aby przypisać mikronadajnik, należy nacisnąć znajdujący się na nim przycisk 1 i/lub 2.

Usuwanie wszystkich przypisań

Przytrzymać naciśnięty przycisk na odbiorniku używając narzędzia znajdującego się w zestawie. Lampka miga, zaczyna świecić ciągłym światłem, następnie gaśnie.
Puścić.
Przypisanias zostały usunięte z odbiornika.

Pomoc

?	Przyczyna / Rozwiązanie
Nie można przypisać nadajnika do odbiornika	Maksymalna liczba przypisanych nadajników to 16. <i>Jeżeli liczba ta jest osiągnięta, miga lampka sygnalizacyjna.</i> Wyjść z trybu poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku na odbiorniku.
Odbiornik nie uwzględnia polecenia nadajnika	Nadajnik nie jest przypisany do odbiornika. Odbiornik jest nadal w trybie przypisywania. Baterie odbiornika są wyczerpane.

Przypisywanie przycisku

Ustawić odbiornik w trybie przypisywania.
Przez ok. 5 sekund przytrzymać naciśnięty przycisk na nadajniku:

- 1 lub 2 w przypadku mikronadajnika,

- w przypadku nadajnika oświetlenie w postaci wyłącznika lub pilota,

Lampka włącza się, gaśnie, następnie włącza się ponownie. Puścić.

Odbiornik zatwierdza przypisanie poprzez impuls.

Sprawdzić, czy nadajnik steruje odbiornikiem.

Przypisywanie centrali TYXAL

W razie detekcji (niepożądane wtargnięcia) wysyła impuls.

Odbiornik może być przypisany do centrali alarmowej TYXAL.

Ustawić centralę w trybie Konserwacja (patrz instrukcja centrali) i otworzyć ją.

Ustawić odbiornik w trybie przypisywania.

Nacisnąć przycisk Tester (Próba) na centrli.

Centrala emituje dźwięk pip.

Zamknąć centralę i sprawdzić, czy detekcja niepożądanego wtargnięcia steruje odbiornikiem.

English

Set the receiver to association-mode

Press and release the receiver button by using the tool provided.

The LED flashes.

Slow flashing:

4-second pulse

Rapid flashing:

~250 ms pulse

Changeover from one flashing mode to another by pressing the button repeatedly.
Exiting the mode when the indicator light no longer flashes.

Deleting all the associations

Press down the receiver button by using the tool provided.
The indicator light flashes, becomes steady then goes out.
Release.
The associations with the receiver are now deleted.

Troubleshooting

?	Diagnosis / Solutions
You cannot associate a transmitter with your receiver.	The maximum number of transmitters you can associate with the receiver is 16. <i>If you reach this number, the LED flashes. Exit the mode by pressing down the receiver button twice.</i>
The receiver does not recognise the command from a transmitter:	• The transmitter is not associated with the receiver. • The receiver is still in association mode. • The transmitter batteries are low.

Associating a TYXIA transmitter.

The lighting control can be associated with a TYXIA transmitter (TYXIA 2.62 micromodule, transmitter switch, key ring remote control).

You associate a transmitter micromodule by pressing the buttons 1 and/or 2 of the micromodule.

Associating a button

Set the receiver to association mode.

On the transmitter, press and hold the relevant button down for approximately 5 seconds:

- **1** or **2** for a micromodule,
- **○** for a lighting transmitter of the switch or remote control type,

The LED will light up, go out then light up again. Release.

The receiver validates the association with a pulse.

Check that the transmitter controls the receiver.

Associating a TYXAL control unit

 Delivers a pulse on presence detection (intrusion)

The receiver can be associated with a **TYXAL** alarm control unit.

Set the control unit to Maintenance mode (see its guide) and open it.

Set the receiver to association mode.

Press the Test button of the control unit.

The control unit emits a beep.

Close the control unit again and make sure that an intrusion detection controls the receiver.